



# BIULETYN SAMORZĄDOWY Gminy Bystra-Sidzina

bezpłatny miesięcznik

www.bystra-sidzina.pl

Nr 8(76) sierpień 2018, ISSN 2353-3803

nakład 1 000 egz.

## W numerze m.in.:

XXIII Złaz Samorz dowców

25 sierpnia br. w Lanckoronie spotkali się samorządowcy wraz z rodzinami i przyjaciółmi z gmin zrzeszonych w Stowarzyszeniu Gmin Babiogórskich.

Więcej na str. 9

## Zbli aj si wybory

Już 21 października pójdziemy do urn wyborczych i wybierzemy swoich kandydatów, którzy będą nas reprezentować na szczeblu gminnym, powiatowym i wojewódzkim. W wydaniu podajemy szczegóły dotyczące wyborów.

Więcej na str. 4-5

## Stypendia szkolne

Przypominamy o możliwości ubiegania się o stypendium w roku szkolnym 2018/2019. Z kryteriami oraz terminami składania wniosków można zapoznać się w tym wydaniu.

Więcej na str. 7

## "Między dawnymi a nowymi czasy"



Rokrocznie Stowarzyszenie Tradycja i Natura przy współudziale Skansenu w Sidzinie organizuje plenerową imprezę "Między dawnymi a nowymi czasy". 12 sierpnia można było ciekawie i miło spędzić czas w tym urokliwym miejscu.

Więcej na str. 10

## Dożynki Gminy Bystra-Sidzina



Za nami Dożynki Gminne, podczas których można było zobaczyć pomysłowe wieńce, posłuchać dobrej muzyki i posmakować swojskich potraw.

Więcej na str. 8

## Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina o podejmowanych decyzjach w okresie od 27 lipca 2018 r. do 28 sierpnia 2018 r.

W wymienionym okresie Wójt Gminy Bystra-Sidzina wydał zarządzenia w sprawie zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2018 rok oraz w sprawie zmian w planie finansowym budżetu Gminy Bystra - Sidzina na 2018 rok.

Dokonał zmiany w zakresie zastępstw pracowniczych w Urzędzie Gminy Bystra - Sidzina oraz uzupełnił skład osobowy komisji przetargowej.

Ponadto została zawarta umowa z wykonawcą

wyłonionym w trybie przetargu na remont dróg gminnych, a także umowa z przewoźnikiem, zapewniająca dowóz uczniów do szkoły z osiedli w Sidzinie. Zostały również zawarte umowy na użyczenie nieruchomości na pojemniki metalowe na zbiórkę odzieży używanej (z PCK Kraków) oraz na wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej na zadanie budowy chodnika w ciągu drogi powiatowej w Sidzinie Górnej. (B.D.)

### Relacja z XXXVIII i XXXIX sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina

6 sierpnia 2018 r. odbyła się XXXVIII sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina. Posiedzenie zwołane zostało na wniosek Wójta Gminy w związku z informacją o otrzymanym dofinansowaniu na zadanie Gminy Bystra-Sidzina pn. „Remont drogi gminnej K440372 Sidzina -Sołtystwo-Migasy w km 0+050,00-3+385,04 w miejscowości Sidzina”, w ramach programu rozwoju gminnej i powiatowej infrastruktury drogowej na lata 2016-2019, zatwierdzonej przez Ministra Infrastruktury i Budownictwa oraz zatwierdzonej przez Wojewodę Małopolskiego zmienionej listy nr 1 wniosków zakwalifikowanych do dofinansowania. Rada Gminy, by zabezpieczyć środki na realizację tego zadania, podjęła uchwałę w sprawie zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na rok 2018 oraz w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Bystra-Sidzina na lata 2018-2022. Ponadto podjęte uchwały dotyczyły:

- Zmiany uchwały nr XXVIII/223/17 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu przyznawania stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży z terenu Gminy Bystra-Sidzina.

Wprowadzone zmiany w uchwale głównie dotyczyły dostosowania przepisów zawartych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych oraz koniecznością aktualizacji Regulaminu przyznawania stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina, polegających na doprecyzowaniu kryteriów przyznawania stypendium.

- Zmiany uchwały nr XXIX/228/17 z dnia 21 lipca 2017 r. Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie zasad przyznawania pomocy materialnej w formie stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina dla studentów zamieszkałych na terenie Gminy Bystra-Sidzina.

Omawiane zmiany dotyczyły dostosowania przepisów zawartych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie

ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych. Wydłużony został także termin składania wniosków przez studentów, trwa on od 15 września do 15 października każdego roku kalendarzowego.

- Uchwalenia „Regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie Gminy Bystra-Sidzina”.

Podjęcie uchwały było podyktowane potrzebą zweryfikowania i dostosowania dotychczasowego regulaminu wraz z załącznikami do obowiązujących przepisów prawa wynikającymi z RODO (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

- Przyjęcia projektu Regulaminu dostarczania wody i przekazania go do zaopiniowania organowi regulującemu. Zgodnie z obowiązującą procedurą przyjmowania Regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków, Rada Gmina została zobligowana do podjęcia uchwały w przedmiotowej sprawie oraz przedłożenia jej celem zaopiniowania do organu regulującego, którym jest właściwy miejscowo Dyrektor Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie.

- Zmiany uchwały Nr XXXVI/283/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie udzielenia pomocy rzeczowej Powiatowi Suskiemu.

Rada Gminy postanowiła udzielić Powiatowi Suskiemu pomocy rzeczowej poprzez wykonanie wynikłych dodatkowych prac nieujętych w projekcie budowy ronda. Dotyczyły one wymiany załamanych, zamulonych rur betonowych starego przepustu oraz wykonanie dodatkowej studni odwadniającej.

W posiedzeniu XXXIX sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina w dniu 23 sierpnia 2018 r. uczestniczył pan Paweł Dyrz - Naczelnik Wydziału Środowiska Starostwa



Powiatowego. Jego obecność związana była z realizowanym przez Starostwo Powiatowe projektem pn: „Program zwiększenia wykorzystania odnawialnych źródeł energii i poprawy jakości środowiska w obrębie obszarów Natura 2000, Powiatu Suskiego – SOLARY, FOTOWOLTAIKA, POMPY CIEPŁA”. Naczelnik poinformował, że Starostwo Powiatowe otrzymało dofinansowanie projektu w wysokości 60% kosztów kwalifikowanych. Liczy także na wsparcie projektu przez gminy, których mieszkańcy złożyli ankietę i zadeklarowali udział w projekcie. Starostwo Powiatowe oczekuje 15% dofinansowania ogółem, tak by dane gospodarstwo mogło skorzystać z około 70% dofinansowania. Termin realizacji projektu przewidziany jest na lata 2019-2021.

Podczas posiedzenia podjęto uchwały w sprawach:

- Zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2018 rok.

Wprowadzone zmiany dotyczyły dochodów z tytułu zebranych od rodziców wpłat na pokrycie kosztów usług cateringowych w czasie dyżuru wakacyjnego Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej, a także odszkodowania od towarzystwa ubezpieczeniowego za powstałą szkodę w wyniku zdarzenia drogowego (wymiana kostki betonowej przy pomniku Św. Jana Pawła II w Sidzinie). Z kolei zmiany w planie wydatków dotyczyły inwestycji na drogach gminnych, dofinansowania dla Powiatu Suskiego projektu „E-usługi w informacji przestrzennej”, związanej z modernizacją bazy danych ewidencji gruntów i budynków w Sidzinie, a także przekazania dotacji dla OSP w Sidzinie na zadanie „Remont zaplecza kuchennego przeznaczonego do wydawania posiłków dla strażaków biorących udział w długotrwałych akcjach ratowniczych na terenie Gminy Bystra-Sidzina”.

- Zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Bystra-Sidzina na lata 2018-2022

W związku ze zmianami w budżecie, dokonanymi zarządzeniami Wójta Gminy Bystra-Sidzina, aktualizacji uległy planowane dochody oraz wydatki budżetu.

Do wykazu przedsięwzięć Wieloletniej Prognozy Finansowej wprowadzono przedsięwzięcie pn. Dofinansowanie projektu „Program zwiększenia wykorzystania odnawialnych źródeł energii i poprawy jakości środowiska w obrębie obszarów Natura 2000, Powiatu Suskiego – SOLARY, FOTOWOLTAIKA, POMPY CIEPŁA” realizowanego przez Powiat Suski.

- Zmiany uchwały Nr XXXVII/293/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 29 czerwca 2018 roku w sprawie udzielenia pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Suskiego na dofinansowanie realizacji projektu „E-usługi w informacji przestrzennej w Powiecie Suskim”.

Rada Gminy postanowiła udzielić wsparcia Powiatowi Suskiemu na dofinansowanie projektu modernizacji ewidencji gruntów i budynków w Sidzinie. Modernizacja ma na celu wyznaczenie powierzchni użytków gruntowych

dla poszczególnych działek według ich faktycznego użytkowania.

- Przyznania dotacji z budżetu Gminy Bystra-Sidzina dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzinie.

Rada Gminy postanowiła udzielić wsparcia dla OSP w Sidzinie w kwocie 60.015,80 zł, z czego 30.010,80 zł stanowią środki otrzymane z Województwa Małopolskiego, z przeznaczeniem na remont zaplecza kuchennego w remizie.

- Ustalenia szczegółowych zasad udzielania i rozmiaru obniżek dla nauczycieli, którym powierzono stanowiska kierownicze w placówkach oświatowych oraz zasad zwalniania od obowiązkowego wymiaru godzin zajęć dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych w placówkach oświatowych prowadzonych przez Gminę Bystra-Sidzina oraz tygodniowego wymiaru godzin zajęć dla nauczycieli o specjalnościach pedagog, terapeuta pedagogiczny, doradca zawodowy i logopeda.

W związku ze zmianą art. 42 ust.7 pkt. 7 Karty nauczyciela, organ prowadzący został zobligowany do określenia tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin zajęć dla nauczyciela – terapeuty pedagogicznego. Rada Gminy podjęła uchwałę ustalającą pensum dla ww. terapeuty pedagogicznego w wymiarze 22 godzin tygodniowo.

- Zmiany uchwały nr XLIII/299/14 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 18 sierpnia 2014 r. w sprawie ustalenia Regulaminu wynagradzania nauczycieli w szkołach i placówkach oświatowych prowadzonych przez Gminę Bystra-Sidzina.

W Regulaminie wynagradzania nauczycieli w szkołach i placówkach oświatowych prowadzonych przez Gminę Bystra-Sidzina wprowadzono zmiany polegające na uchyleniu rozdziału „Dodatek mieszkaniowy” (od 1.01.2018 r. nauczyciele utracili prawo do otrzymywania tego dodatku). Zmienione zostały także stawki dodatku funkcyjnego dla dyrektorów oraz dodatku funkcyjnego dla wychowawców klas.

- Rozpatrzenia skargi na Wójta Gminy Bystra-Sidzina.

Rada Gminy postanowiła odstąpić od rozpatrzenia skargi złożonej, a następnie wycofanej przez skarżącego na Wójta Gminy Bystra-Sidzina. Skarga dotyczyła braku publikacji w Biuletynie Samorządowym notki zawierającej materiały przesłane przez skarżącego, dotyczące jego osoby.

- Wyrażenia zgody na zamianę nieruchomości.

Na wniosek zainteresowanego Rada Gminy postanowiła wyrazić zgodę na zamianę nieruchomości położonej w Sidzinie o powierzchni 0,0449 ha, stanowiącej własność Gminy Bystra-Sidzina, na nieruchomość będącą własnością osoby fizycznej o powierzchni 0,0375 ha, stanowiącą na gruncie drogę. Wnioskodawca zobowiązał się do pokrycia kosztów wynikających z różnicy wartości wykazanych w Operacie Szacunkowym sporządzonym przez Rzeczoznawcę Majątkowego. (A.N.)

## Wybory samorządowe 2018

W dniu 21 października 2018 r. odbędą się wybory do rad gmin, rad powiatów, sejmików województw oraz wybory wójtów, burmistrzów i prezydentów miast. Tym razem wybierać będziemy władze samorządowe nie na 4, ale na 5-letnią kadencję. W każdym z 15 okręgów wyborczych w naszej gminie będzie wybierany 1 radny/radna do rady gminy. Oprócz tego, w okręgu utworzonym razem z gminą Zawoja, będzie wybieranych 4 radnych do rady powiatu. Do sejmiku województwa będzie wybieranych 7 radnych z okręgu składającego się z powiatu suskiego, wadowickiego, myślenickiego, nowotarskiego i tatrzańskiego. Na karcie do głosowania będziemy zaznaczać tylko jeden "X" obok nazwiska wybranego kandydata.

Zgodnie z kalendarzem wyborczym do 27 sierpnia 2018 r. miały czas na rejestrację komitety wyborcze, które mają prawo zgłaszać kandydatów w wyborach.

6 września 2018 r. upływa termin zgłaszania komisarzom wyborczym kandydatów na członków terytorialnych (gminnych) komisji wyborczych. Kandydatów zgłaszają zarejestrowane komitety wyborcze.

17 września 2018 r. to ostatni dzień na zgłaszanie list kandydatów na radnych. Uprawnionymi do zgłaszania list kandydatów na radnych w wyborach do rad gmin są komitety wyborcze, które uzyskały od Państwowej Komisji Wyborczej lub od właściwego komisarza wyborczego postanowienie o przyjęciu zawiadomienia o utworzeniu komitetu wyborczego. W przypadku komitetów wyborczych, które uzyskały postanowienie od komisarza wyborczego, mogą one zgłaszać listy kandydatów na obszarze wskazanym w tym postanowieniu. Lista kandydatów powinna być poparta podpisami co najmniej 25 wyborców stale zamieszkałych w danej gminie. Wyborcy udzielający poparcia nie muszą natomiast stale zamieszkiwać na obszarze okręgu wyborczego, w którym zgłaszana jest lista kandydatów na radnych. Wyborca może udzielić poparcia dowolnej liczbie list kandydatów, a udzielonego poparcia nie może wycofać.

Do 21 września 2018 r. można zgłaszać kandydatów na członków obwodowych komisji wyborczych. Od najbliższych wyborów będą działać dwie obwodowe komisje: pierwsza - do spraw przeprowadzenia głosowania, i druga - do spraw ustalenia wyników.

26 września 2018 r. to ostatni dzień na zgłaszanie kandydatów na wójtów, burmistrzów i prezydentów miast.

Uprawnionymi do zgłaszania kandydatów na wójtów są komitety wyborcze utworzone w związku z wyborami do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw, które uzyskały od Państwowej Komisji Wyborczej lub od właściwego komisarza wyborczego postanowienie o przyjęciu zawiadomienia o utworzeniu komitetu wyborczego. Komitet wyborczy może zgłosić kandydata

na wójtów pod warunkiem, że zarejestrował listy kandydatów na radnych w wyborach do rady gminy w co najmniej połowie okręgów wyborczych w danej gminie.

8 października 2018 r. mija termin na zgłaszanie przez wyborców niepełnosprawnych zamiaru głosowania korespondencyjnego.

Głosować korespondencyjnie mogą wyborcy posiadający orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, w tym także wyborcy posiadający orzeczenie organu rentowego o:

1) całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji;

2) całkowitej niezdolności do pracy;

3) niezdolności do samodzielnej egzystencji;

4) o zaliczeniu do I grupy inwalidów;

5) o zaliczeniu do II grupy inwalidów;

a także osoby o stałej albo długotrwałej niezdolności do pracy w gospodarstwie rolnym, którym przysługuje zasiłek pielęgnacyjny.

Zamiar głosowania korespondencyjnego powinien być zgłoszony do Komisarza Wyborczego w Nowym Sączu II.

Do 12 października 2018 r. jest czas na składanie wniosków o sporządzenie aktu pełnomocnictwa do głosowania.

Głosować przez pełnomocnika mogą wyborcy którzy najpóźniej w dniu głosowania ukończą 75 lat lub posiadający orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, w tym także wyborcy posiadający orzeczenie organu rentowego o:

1) całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji;

2) całkowitej niezdolności do pracy;

3) niezdolności do samodzielnej egzystencji;

4) o zaliczeniu do I grupy inwalidów;

5) o zaliczeniu do II grupy inwalidów;

a także osoby o stałej albo długotrwałej niezdolności do pracy w gospodarstwie rolnym, którym przysługuje zasiłek pielęgnacyjny.

Wniosek o sporządzenie aktu pełnomocnictwa do głosowania powinien zostać złożony do Wójta Gminy Bystra-Sidzina.

Do dnia 16 października 2018 r. wyborcy mogą składać wnioski o dopisanie ich do spisu wyborców w wybranym obwodzie głosowania na obszarze gminy właściwej ze względu na miejsce ich stałego zamieszkania.

Pełny kalendarz wyborczy, określający wszystkie daty, w których upływają terminy wykonania określonych czynności wyborczych, stanowi załącznik do

rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie zarządzenia wyborów samorządowych.

Wszystkie informacje przydatne dla wyborców i kandydatów znaleźć można na stronie Delegatury Krajowego Biura Wyborczego w Nowym Sączu <http://nowy-sacz.kbw.gov.pl/>

Natomiast obwieszczenia i informacje Wójta Gminy Bystra-Sidzina związane z wyborami samorządowymi publikowane są na bieżąco w Biuletynie Informacji Publicznej, [bip.malopolska.pl/ugbystrasidzina](http://bip.malopolska.pl/ugbystrasidzina) (zakładka: wybory – wybory samorządowe 2018). (B.D.)

#### OBWIESZCZENIE

Wójta Gminy Bystra-Sidzina z dnia 21 sierpnia 2018 r.

w sprawie podania do publicznej wiadomości informacji o okręgach wyborczych, ich granicach i numerach, liczbie radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym oraz o wyznaczonej siedzibie gminnej komisji wyborczej w wyborach do rad gmin, rad powiatów, sejmików województw oraz wójtów, burmistrzów i prezydentów miast zarządzanych na dzień 21 października 2018 r.

Na podstawie art. 422 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2018 r. poz. 754, ze zm.) oraz uchwały Nr XXXIV/271/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 22 lutego 2018 r. w sprawie podziału Gminy Bystra-Sidzina na okręgi wyborcze oraz ustalenia ich granic, numerów i liczby radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym (Dz. Urz. Woj. Mał. 2018 poz. 117 z dn. 27.02.2018 r.) - Wójt Gminy Bystra-Sidzina podaje do publicznej wiadomości informację o okręgach wyborczych, ich granicach i numerach, liczbie radnych wybieranych w każdym okręgu oraz informację o wyznaczonej siedzibie Gminnej Komisji Wyborczej w Bystrej – Sidzinie w wyborach samorządowych zarządzanych na dzień 21 października 2018 roku.

Numer okręgu	Granice okręgu	Liczba wybieranych radnych w okręgu
1	część sołectwa Bystra Podhalańska obejmującego role: Ziętkowa Dolna, Traczowa, Matyjaszkowa, Brykowa, Radoniowa, Kulakowa	1
2	część sołectwa Bystra Podhalańska obejmującego role: Jaskółkowa Górna, Zagrody (Nadleśnictwa), Hotalowa	1
3	część sołectwa Bystra Podhalańska obejmującego role: Wiertelowa Dolna, Knapikowa, Ziajowa Dolna, Jaskółkowa Dolna	1
4	część sołectwa Bystra Podhalańska obejmującego role: Wronowa, Majerzowa, Pertkowa Dolna, Skupniowa, Marchwiakowe Zagrody, Ciepłowa, Bachnatowa, Burkowa	1
5	część sołectwa Bystra Podhalańska obejmującego role: Kowalczykowa, Gizowa, Ziajowa Górna, Sutorowa, Krzywiczka	1
6	część sołectwa Bystra Podhalańska obejmującego role: Pertkowa Górna, Hyćkowa, Bachorzowa, Szewcowa, Golowa, Wyjadaczowa, Bednarzowa, Ziętkowa Górna, Traczykowa	1
7	część sołectwa Bystra Podhalańska obejmującego role: Telapkowa Dolna, Heretykowa, Zagrody Smętkowe, Miśkowa, Wiertelowa Górna, Telapkowa Górna	1
8	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Przybysiova, Krzywiczka, Kostkowa, Kulkowa, Mrózkowa	1
9	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Kolanowa, Jarominy, Migasy, Malinowa, Softystwo, Kluskówka,	1
10	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Podleśna, Do Kamińskiego (Kamycko-Zagrody), Wielka Polana, Lipowa, Chorażowa	1
11	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Janeczka, Sochowa, Pasternakowa, Motorniowa, Goryłowa Dolna, Goryłowa Górna, Kotówka	1
12	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Krupowa, Wiertelowa, Tępkowa, Stokłoskowa, Makówka, Mikowa	1
13	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Kojsova, Frączkowa, Stramkowa, Chorażakowa, Kurzeńcowa, Dolny Kardel, Kubaczka, Tochowa, Drabowa	1
14	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Lipkowa, Papajowa, Łosiowa, Łaskowa, Majowa, Pastwowa, Czarnowa	1
15	część sołectwa Sidzina obejmującego role: Trzopowa, Pociągowa, Szpakowa, Górny Kardel, Sidzinka Mała	1

Siedziba Gminnej Komisji Wyborczej w Bystrej – Sidzinie mieścić się będzie w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina, 34-235 Bystra Podhalańska 373, pok. Nr 14, tel. 18 26 81 220 - 222 wew. 115, fax 18 26 81 291.



## Trwają zaawansowane prace remontowe w budynkach szkolnych

Powoli zmierzają ku końcowi prace budowlane rozpoczęte na początku roku w szkołach podstawowych w naszej gminie, w ramach programu Głęboka modernizacja energetyczna budynków użyteczności publicznej, współfinansowanego ze środków UE.



W ramach prac ograniczających zużycie energii w szkołach w Sidzinie i Bystrej Podhalańskiej będzie wykonane docieplenie ponad 10 tys. m<sup>2</sup> ścian i stropów, wymiana nieszczelnych okien i drzwi. Zadanie obejmuje również montaż nowych pieców wraz z buforami 2x2000 litrów, wymianę oświetlenia na LED-owe i montaż na dachu każdej ze szkół paneli fotowoltaicznych do produkcji energii elektrycznej o mocy przeszło 24 kW.

W związku z ochroną powietrza gminy w Małopolsce w ciągu 5 lat muszą w swoich budynkach zastosować rozwiązania ograniczające emisję zanieczyszczeń do środowiska. W naszej gminie budynkami, które ich najczęściej generowały, są szkoły. Spowodowane jest to tym, że budynki są stare i niedocieplone. Dlatego też, nawet przy niewielkich mrozach, w zimie dziennie w każdej ze

szkół spalane było po 1 tonie ekogroszku, a i tak niektóre klasy były niedogrzone. Ta kiepska sytuacja termiczna szkół powodowała, że już na początku października trzeba budynki ogrzewać. Wykonanie w/w robót pozwoli rocznie zaoszczędzić ponad 50% energii zużywanej przez szkoły. Dodatkowo warto zaznaczyć, że budynki po wykonaniu prac zyskają na estetyce.

Dofinansowanie, jakie otrzymaliśmy na wykonywane prace, pochodzi ze środków Unii Europejskiej, a dokładnie z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014 – 2020. Budżet Projektu wynosi - 6 080 665,70 zł, natomiast wartość dofinansowania wynosi ponad 50% - 3 082 897,39 zł.

Warto zaznaczyć, że od 2004 roku, kiedy to zostaliśmy członkami UE, po raz pierwszy nasza gmina pozyskała tak duże środki na współfinansowanie inwestycji. (S.T.)

Fot. A. Nieużytek



Rzeczpospolita  
Polska



MAŁOPOLSKA

Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



## Spotkanie dotyczące programu „Czyste Powietrze”

Zapraszamy wszystkich mieszkańców Gminy Bystra-Sidzina na spotkanie informacyjno - edukacyjne dotyczące Programu „Czyste Powietrze”, które odbędzie się 12 września o godz. 16.00 w nowej sali OSP w Sidzinie (II piętro). Spotkanie organizowane jest przez Ministerstwo Środowiska i zostaną na nim przedstawione podstawowe zasady programu. Program będzie realizowany w latach 2018-2029 i będzie polegał na

dofinansowaniu zadań mających na celu poprawę ochrony powietrza, m.in. termomodernizację, wymianę źródeł ciepła i instalację odnawialnych źródeł energii.

Zachęcamy do udziału w spotkaniu w celu poznania szczegółów Programu. (K.D.)



MINISTERSTWO  
ŚRODOWISKA

## Zebrania wiejskie

Zebrania wiejskie, zwołane przez sołtysów Gminy Bystra-Sidzina, dotyczące m.in. wyboru zadań z funduszu sołeckiego odbędą się:

- w sołectwie Sidzina w dniu 16 września 2018 r. (niedziela) o godz. 12.10 w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzinie - sala posiedzeń.
- w sołectwie Bystra Podhalańska w dniu 23 września 2018 r. (niedziela) o godz. 12.00 w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej.

## Stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina

Wójt Gminy Bystra-Sidzina informuje, że uczniowie/studenci, którzy w roku szkolnym/akademickim 2017/2018 uzyskali znaczące osiągnięcia naukowe, sukcesy artystyczne lub sportowe mogą ubiegać się o przyznanie Stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina.

Szczegółowe zasady przyznawania stypendiów zawiera:

- Uchwała Nr XXVIII/223/17 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu przyznawania stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży z terenu Gminy Bystra-Sidzina oraz Uchwała Nr XXXVIII/303/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 6 sierpnia 2018 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXVIII/223/17 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu przyznawania stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży z terenu Gminy

Bystra-Sidzina;

- Uchwała Nr XXIX/228/17 z dnia 21 lipca 2017 r. Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie zasad przyznawania pomocy materialnej w formie stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina dla studentów zamieszkałych na terenie Gminy Bystra-Sidzina oraz Uchwała Nr XXXVIII/304/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 6 sierpnia 2018 r. w sprawie zmiany Uchwały Nr XXIX/228/17 z dnia 21 lipca 2017 r. Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie zasad przyznawania pomocy materialnej w formie stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina dla studentów zamieszkałych na terenie Gminy Bystra-Sidzina.

Wnioski można pobrać:

- w siedzibie Urzędu Gminy Bystra-Sidzina,
- na stronie internetowej urzędu,
- w sekretariatach szkół.

Wnioski o przyznanie stypendium przyjmowane będą w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina, pok. nr 12:

- uczniowie od 15 września do 30 września;
- studenci od 15 września do 15 października. (M.L.)

## Informacja dotycząca stypendium szkolnego na rok szkolny 2018/2019

Wnioski o stypendium szkolne na rok szkolny 2018/2019 (wraz z kompletem załączników) przyjmowane będą w terminie od 1 września do 15 września 2018 r. w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina, pok. nr 12.

Miesięczna wysokość dochodu na osobę w rodzinie, uprawniająca do ubiegania się o przyznanie stypendium szkolnego, nie może przekraczać kwoty 514,00 zł netto. Kryterium takie obowiązuje do 30 września 2018 r. Od 1 października 2018 r. ulegnie zwiększeniu miesięczna wysokość dochodu na osobę w rodzinie ucznia, uprawniająca do ubiegania się o stypendium szkolne z kwoty 514,00 zł na kwotę 528,00 zł (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 11 lipca 2018 r. w sprawie zweryfikowanych kryteriów dochodowych oraz kwot świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej (Dz. U. z 2018 r., poz. 1358).

Wnioski można pobrać:

- w siedzibie Urzędu Gminy Bystra-Sidzina, pok. nr 12,
- na stronie internetowej urzędu,
- w sekretariatach szkół.

Przyznawanie pomocy materialnej uczniom zamieszkałym na terenie Gminy Bystra-Sidzina odbywa się na podstawie ustawy o systemie oświaty (tj. Dz. U. z 2018 r. poz. 1457 z późn. zm.) oraz Uchwały Nr XXXVIII/305/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 6 sierpnia 2018 r. w sprawie uchwalenia Regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie Gminy Bystra-Sidzina (Dz. Urz. Woj. Mał. z 2018 r., poz. 5609).

Szczegółowych informacji można uzyskać pod numerem telefonu 182681220 wew. 118 lub w pokoju nr 12 Urzędu Gminy Bystra-Sidzina. (M.L.)



## Mieszkańcy Gminy Bystra-Sidzina złożyli dziękczynienie za tegoroczne plony

Od wielu lat ostatnia niedziela sierpnia na terenie gminy Bystra-Sidzina jest niedzielą dziękczynienia za plony. Tradycji stało się zadość również i w tym roku - 26 sierpnia odbyły się dożynki Gminy Bystra-Sidzina. Po raz pierwszy w historii gminy miały one miejsce na terenie Skansenu w Sidzinie - Muzeum Kultury Ludowej. Do skansenu, mimo niesprzyjających warunków atmosferycznych, licznie przybyli mieszkańcy oraz goście, by wziąć udział w plenerowej uroczystej Mszy Św. dożynkowej, której przewodniczył proboszcz parafii Sidzina - ks. Józef Bafia w asyście proboszcza z Bystrej Podhalańskiej ks. Adama Byrskiego i księdza kapelana Adama Mrocza.



Barwny korowód w asyście orkiestry OSP Sidzina złożony z pocztów sztandarowych, pań z Koła Gospodyń w Bystrej Podhalańskiej, pań ze Stowarzyszenia Gospodyń Sidzinianki (które wykonały także wieniec dożynkowy) oraz mieszkańców przybył na teren skansenu, rozpoczynając pochód przy kapliczce na Binkówce. W sposób szczególny w imieniu mieszkańców całej gminy za plony w tym roku dziękowali mieszkańcy sidzińskich ról: Kamycko, Zagrody i Binkówka. Starostami tegorocznych dożynek byli państwo Alicja i Krzysztof Trzopowie, którzy podczas Mszy Św. złożyli symboliczny chleb i wieniec uwity z tegorocznych zbóż jako dziękczynienie za wszelkie błogosławieństwa.

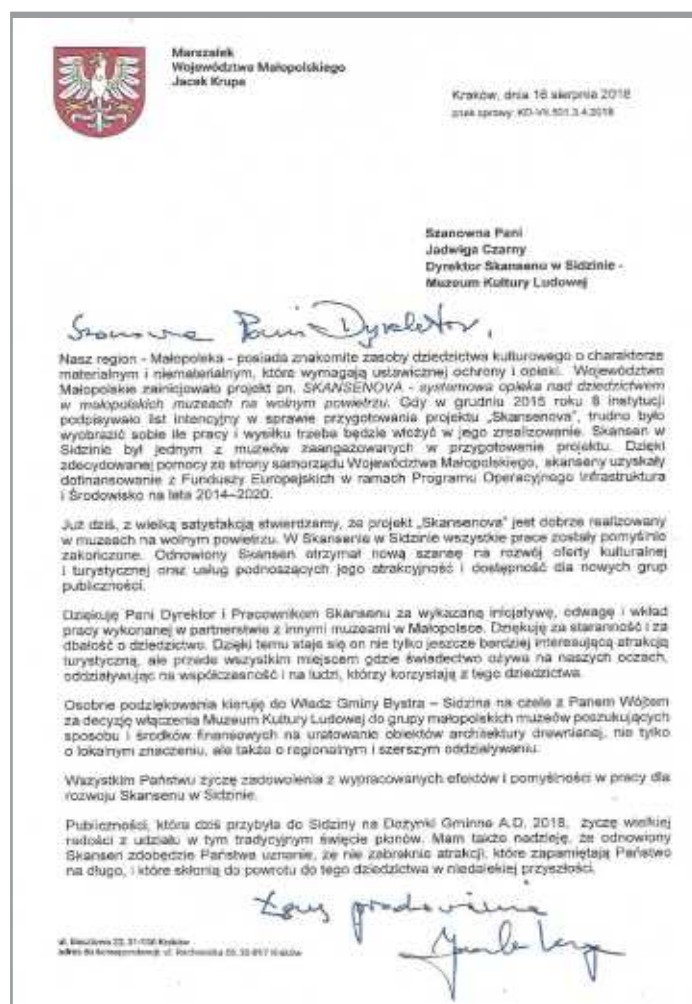
W świeckiej części uroczystości na ręce wójta Gminy Bystra Sidzina - gospodarza dożynek, złożono tradycyjny chleb i kwiaty.

Aby tradycji stało się zadość, wieniec musi być ośpiewany. I tak też się stało, z okraszonymi humorem przyśpiewkami wystąpiły panie z Bystrej Podhalańskiej, panie ze Stowarzyszenia Gospodyń Sidzinianki oraz mieszkańcy ról: Kamycko, Zagrody i Binkówka.

W dalszej części popołudnia bawiono się w rytm muzyki i wysłuchano występu kabaretowego przygotowanego przez gospodynie z Sidziny. Można też było malować, bawić się z animatorkami, nauczyć się pleść wianek.

Gospodynie z Bystrej Podhalańskiej częstowały przygotowanymi na tę uroczystość plackami z blachy i zupą z sałaty. Skosztować można też było przyrządzonych przez panie ze Stowarzyszenia Gospodyń Sidzinianki różnego rodzaju frykasów - bo czego tam nie było - ziemniaki faszzerowane, szaszłyki, różnego rodzaju roladki, sery, wędliny, wspaniałe desery i ciasta. I ja tam byłam miód i wino piłam...

Szczególnym momentem dla skansenu i jego pracowników była chwila odczytania przez Panią Dyrektora Departamentu Kultury Urzędu Marszałkowskiego w Krakowie Monikę Wiejaczkę listu gratulacyjnego od Marszałka Województwa Małopolskiego Jacka Krupy, w związku z zakończeniem w sidzińskim skansenie działań związanych z projektem „SKANSENOVA - systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu”, dzięki któremu przeprowadzono prace renowacyjne, konserwacyjne i wzbogacające ekspozycje muzealne. Serdecznie zapraszamy do zapoznania się z nową ofertą skansenu i do zawitania w jego progach. (GOKPTiS, J.Cz.) Fot. Jan Motor





## Karta Dużej Rodziny



**KARTA DUŻEJ RODZINY**  
rodzina.gov.pl

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej informuje, że od 1 stycznia 2018 r. istnieje możliwość ubiegania się o przyznanie dodatkowej (elektronicznej) formy Karty Dużej Rodziny.

Warunkiem przyznania tej formy jest złożenie w GOPS w Bystrej Podhalańskiej wniosku o przyznanie dodatkowej formy karty – elektronicznej. We wniosku należy wskazać numer telefonu komórkowego (musi to być telefon zarejestrowany w Polsce) oraz adres poczty elektronicznej. Na podany numer telefonu wysłana zostanie wiadomość SMS z hasłem jednorazowym do aplikacji mKDR umożliwiającej korzystanie z Karty Dużej Rodziny w formie elektronicznej, a na adres e-mail – numer Karty członka rodziny (który będzie jednocześnie loginem do aplikacji mKDR) oraz link do sklepu, z którego można pobrać aplikację. Jeżeli wnioskodawca wnioskuję o Kartę

Dużej Rodziny dla członka rodziny, który nie posiada telefonu oraz adresu poczty elektronicznej, może podać numer telefonu i adres e-mail innego członka rodziny (np. rodzica).

Osoby, które wniosły o przyznanie KDR przed 1 stycznia 2018 r. i chcą zawnieść o przyznanie dodatkowej formy karty są zwolnione z opłaty za domówienie karty o ile złożą wnioski do 31 grudnia 2019 r. W pozostałych przypadkach „domówienie” drugiej formy Karty podlega opłacie w kwocie 9,21 zł za wniosek.

Karta Dużej Rodziny przysługuje rodzinom z posiadającym co najmniej troje dzieci, niezależnie od dochodu. Rodzice mogą korzystać z karty dożywotnio, dzieci - do 18 roku życia lub do ukończenia nauki, maksymalnie do osiągnięcia 25 lat. Osoby niepełnosprawne otrzymują kartę na czas trwania orzeczenia o niepełnosprawności.

Wnioski o wydanie KDR można składać w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej w godzinach pracy ośrodka tj. od wtorku do piątku od 7.00 do 15.00. oraz w poniedziałki od 8.00 do 16.00. (J.S.)

## XXIII ZŁAZ SAMORZĄDOWCÓW

Raz w roku, w ostatnią sobotę sierpnia, samorządowcy ze wszystkich gmin na obszarze Stowarzyszenia Gmin Babiogórskich, a także zaprzyjaźnionych gmin słowackich, wraz z rodzinami i znajomymi, wyruszają na szlaki Ziemi Babiogórskiej, by podziwiać piękno jej przyrody i krajobrazu oraz spotkać się z przyjaciółmi. Corocznie gospodarzem imprezy jest inna gmina. W tym roku gościny udzieliła Gmina Lanckorona.



Uroczysta msza święta w intencji obecnych na złazie oraz wszystkich mieszkańców gmin należących do Stowarzyszenia Gmin Babiogórskich odprawiona została w pięknym, zabytkowym kościele Narodzenia św. Jana Chrzciciela w Lanckoronie, którego początki sięgają XIV w. Następnie wszyscy uczestnicy złazu w uroczystym

korowodzie, prowadzeni przez Gminną Orkiestrę Dętą w Lanckoronie udali się na boisko sportowe, gdzie organizatorzy zapewnili poczęstunek, występy zespołów, konkursy i zabawy. Nie obyło się bez wspólnego śpiewu. Nasza grupa zaprezentowała na scenie przyspiewki napisane specjalnie na tę okazję. Jak co roku wręczano również dyplomy najstarszym i najmłodszym uczestnikom złazu oraz najliczniejszej grupie złazowej. Jeden z dyplomów przypadł uczestnikowi z Gminy Bystra-Sidzina – dyplom za udział w największej liczbie złazów odebrał pan Tadeusz Uczniak.

W przyszłym roku gospodarzem spotkania będzie gmina Budzów - już teraz zapraszamy na nie wszystkich chętnych mieszkańców naszej gminy. (A.N.)

Fot. J. Motor, Z. Krauze



## "Między dawnymi a nowymi czasy"



Już po raz dziesiąty mogliśmy spotkać się na plenerowej imprezie „Między dawnymi a nowymi czasy” organizowanej przez Stowarzyszenie „Tradycja i Natura” przy współudziale Skansenu – Muzeum Kultury Ludowej w Sidzinie. Impreza odbyła się tradycyjnie w sierpniu, przy pięknej słonecznej pogodzie.

Kto lubi rękodzieło artystyczne i ludowe mógł zobaczyć przepiękne koronki, obrazy malowane na desce i płótnie, kwiaty z bibuły, wyroby wikliniarskie, biżuterię ręcznie wykonaną.

Dzieci mogły udekorować głowy wiankami witymi z żywych polnych kwiatów, pomalować buźki, a także uczestniczyć w różnego rodzaju warsztatach. Niepowtarzalną atrakcją dla dzieci były owieczki i króliczki

z gospodarstwa rolnego z Bystrej Podhalańskiej.

Na stoiskach kulinarnych można było skosztować pyszne domowe ciasta, tradycyjne zupy i inne domowe specjały.

Niezawodne panie z Sidziny - mama z córką - przypomniały tym razem stary zwyczaj straszenia dzieci przez „bobo”. Zaprezentowały też wyśmienite specjały kuchni włoskiej.



A wszystko to miało miejsce w pięknej scenerii Skansenu w Sidzinie. Różnorodnie stoiska przygotowali członkowie Stowarzyszenia „Tradycja i Natura”. Imprezę uświetnił zespół „Walor”, wykonując wpadającą w ucho muzykę biesiadną i ludową. (J.T.)

Fot. J. Motor

## Ciekawe zajęcia wakacyjne na świetlicy



Od 2 lipca 2018 r. w Bystrej Podhalańskiej organizowano zajęcia wakacyjne w których uczestniczyło ok 40 dzieci w wieku od 4-15 lat z terenu naszej gminy i okolic, ale także wakacyjnych przybyszów z różnych części Polski. Celem świetlicy było objęcie dzieci opieką w czasie wolnym od zajęć szkolnych poprzez zajęcia edukacyjne, sportowe i kulinarne oraz seanse filmowe. Głównie zrealizowane zadania to zaadaptowanie dzieciom czasu wolnego, rozwijanie ich zainteresowań i kultury osobistej, poprawa sprawności fizycznej, rozwój

umiejętności interpersonalnych, wdrażanie do kulturalnego zachowania się w miejscach publicznych, poznawanie zasad bezpieczeństwa oraz utrwalanie poczucia wspólnoty i solidarności grupowej. Zajęcia odbywały się według wcześniej ustalonego harmonogramu oraz regulaminu świetlicy.

Liczne zajęcia jakie były organizowane, to m.in.:

- zajęcia plastyczne - na zajęciach stosowane były różne formy i techniki plastyczne: rysowanie, malowanie, lepienie, wydzieranie i wycinanie,
- gry i zabawy - quizy, kalambury, zgadywanki, rebusy, krzyżówki, zabawy ruchowe na świeżym powietrzu,
- zajęcia kulinarne - przygotowanie różnego rodzaju pyszności, pieczenie, gotowanie, degustacja,
- wycieczki piesze i spacerzy.

Podczas realizacji planu pracy świetlicy przy współpracy z Biblioteką Publiczną w Bystrej Podhalańskiej zostali zaproszeni goście specjalni, którym z góry dziękujemy za poświęcony czas. Warsztaty obejmowały różne tematy:



- zajęcia plastyczne – kwiaty z rajstop,
- zajęcia plastyczne – bransoletki z gumek,
- zajęcia krawieckie – worki na obuwiu, kosmetyczki,
- zajęcia plastyczne tzw „ Quilling” - zwierzęta leśne,
- spotkanie z książką i biblioteką – „Gorzka czekolada i inne opowiadania o ważnych sprawach” - czytanie i rozmowa o wartościach niematerialnych.

Zaangażowanie dzieci oraz gości w życie świetlicy przejawiało się wysoką frekwencją podczas organizowanych spotkań, a także kreatywnością i samodzielnością dzieci w realizowanych warsztatach.

W okresie wakacyjnym wraz z świetlicą działającą przy GOKPiS w Sidzinie zrealizowano dwa wyjazdy edukacyjno – rozrywkowe do:

- Wioska Indiańska „ ARAPAHO” w Zalasie,
- Aquapark oraz seans filmowy w Multikinie w Krakowie.

Niestety, czas szybko płynie a szczególnego przyspieszenia nabiera w okresie wakacji. Niebawem jednak ferie zimowe, które znowu będzie można ciekawie, aktywnie i bezpiecznie spędzić razem z instytucjami kultury. (L.M)

**Tadeusz Uczniak**

Ludzie nie podlegli o ci

## **Ks. Wojciech Kowalik- zanim został kapłanem przeżył wojnę - cz.I**



Kadet Wojciech Kowalik w wojsku cesarskim; źródło: ks. Stanisław Kowalik - Ks. Wojciech Kowalik, żołnierz-kapłan-prefekt

Ksiądz Wojciech Kowalik urodził się w Bystrej 27 grudnia 1893 r. jako syn Stanisława i Katarzyny z domu Strzelczyk (z Toporzyska). Ojciec księdza zajmował się oprócz uprawy skąpej roli, kowalstwem i młynarstwem. W pracach pomagali mu syn Józef i córka Ludwika - rodzeństwo księdza Wojciecha.

Naukę rozpoczął od szkoły podstawowej

w Bystrej, następnie uczęszczał do ośmioletniego IV Gimnazjum im. H. Sienkiewicza w Krakowie. W 1914 roku zdał maturę i zamierzał wstąpić do Seminarium Duchownego w Krakowie, lecz w porę nie otrzymał suscepty (pisma o przyjęciu). W związku z ogłoszeniem wywieszonm w Kółku Rolniczym w Bystrej, o obowiązku stawienia się w Myślenicach i zabrania z sobąubrania oraz żywności na kilka dni, 14 września 1914 roku, udał się furmanką z ojcem do poboru wojskowego w Myślenicach. 15 września stanął przed komisją „asenturenkową” (poborową) i uznany został za zdolnego do służby wojskowej. Na wstąpienie do legionów J. Piłsudskiego było już za późno, został żołnierzem C. K. (cesarsko-królewskiej) armii. W Myślenicach w parku koło „Sokoła” musiał złożyć przysięgę na wierność cesarzowi. Po przysiędze, w strugach deszczu, pieszo (wspólnie min. z Kriigerem z Bystrej) odmaszerowali do Wadowic, tu otrzymali trochę chleba i kawałek kielbasy. Prze cały dzień w upale, zamknięci w ogrodzie gimnazjum oczekiwali zakwaterowania. Na noc, po 40- 50 osób zostali umieszczani w celach aresztanckich więzienia, gdzie

przebywali do 20 września, po czym odmaszerowali na stację kolejową. Załadowani zostali po 40 osób do wagonów razem z końmi. Minęła doba nim dojechali do Weisskirchen (Górna Austria). Pieszo udali się do Drahotus (obecnie część Lipnika nad Beczwą w Czechach) i znów w pobliżu kościoła w rynku cały dzień oczekiwali na dalszy los. Po dwóch dniach, w strugach ulewnego deszczu odmaszerowali do Velkey (Wielka wieś na Słowacji). Mokrzy i zziębnięci po nocy spędzonej w stodole na wiązce słomy zasłanej kocem, gdzie za poduszkę służyła płócienna walizka, rozpoczęli ćwiczenia.

19 października 1914 roku otrzymał długo oczekiwaną „susceptę” czyli powiadomienie o przyjęciu na studia teologiczne. Podanie o zwolnienie z wojska zostało odrzucone, padła ostatnia nadzieja i musiał pozostać w wojsku. Przez dowództwo został zauważony jako inteligentny, zdyscyplinowany i mądry żołnierz, toteż 5 grudnia 1914 roku wysłany został do Freibergu (obecnie Niemcy, Saksonia) na kurs podoficerski. Po kilku dniach powrócił do Drahotus na ćwiczenia batalionu a 29 stycznia 1915 roku na dwudniowe ćwiczenia do Opawy (Czechy) w warunkach zimowych.

25 lutego 1915 roku mianowany został „Freitrem”- (starszym szeregowym) i przydzielony został do I Kompanii (Marschkompania) do Kloksdorfu (obecnie Niemcy), w której, jak wspominał, „była zbieranina z całego świata” (młodzi, starzy, Niemcy, Czesi, Polacy...). Kompanią dowodził adwokat z Wadowic por. Kubinek.

30 marca 1915 roku mianowany został kapralem i wciągnięty do szkoły podoficerskiej, którą ukończył 6 kwietnia 1915 roku i został mianowany kadetem aspirantem. Szkolił rekrutów którymi byli Polacy i Czesi i dowodził jednym z pododdziałów w „Marszbatalionie”.

„Marszbatalion” żegnany przez ludność kwiatami, w takt muzyki orkiestry wojskowej, wyruszył pociągiem 20 maja 1915 roku na front. Tu spotkał się z dr. Wawrzyńcem Gorzutem, swym bliskim sąsiadem z Bystrej. Nad ranem 21 maja przejeżdżali przez Osielec, Bystrą- tak blisko był swej

ukochanej mamy, żal i tęsknota przeszła jego serce. Kiedy przejeżdżali przez Rabkę z pociągu wyskoczył jego kolega kadet - aspirant Florek, by odwiedzić rodziców. Wyskakując został ciężko ranny i zmarł w szpitalu w Mszanie Dolnej.

Dalsza trasa wiodła przez Limanową, Grybów, Zagórzany, Klęczany, Biecz, Siepietnicę do Jasła. Na całej trasie widać było rozsiane w polach białe drewniane krzyże, domy zrujnowane i opuszczone, gdzieś tam tylko w oknach wystawały łby końskie. Połamane drzewa, doły wyrte od granatów i puste sklepy żydowskie. Obraz nędzy i rozpaczki po walkach z Moskalami z grudnia 1914 roku. W Jasle zamieszkał w opustoszałej willi i przez trzy dni w okolicy ćwiczyli kopanie rowów i urządzenie ziemianek. 28 maja 1915 roku o 4 rano pieszo z pełnym oporządzeniem, w strugach deszczu, kompania wyruszyła do odległego o 22 km Krosna, w następnym dniu do Damoradza (25 km) a stamtąd marsz 30 km do Szklar. 31 maja po pokonaniu 25 km trasy dotarli do Lieunowa, gdzie już słyhać było „muzykę armat”. 1 czerwca 1915 roku doszli do Jarosławia, zastali tu tylko zgliszczka i popiół w miejscu zagród i drzew. „Jedno rumowisko, puste,

głuche i smutne”- zanotował w swych wspomnieniach. Zupełnie zniszczony Radzymin. Podczas przeprowadzania się w nocy przez las do Hruszowic, nad głowami ich przelatywały pociski własnych armat, które ostrzeliwały stanowiska wroga. Tu został przydzielony do XIII kompanii. Siedząc w nocy w okopach we wsi Kaluśków widział płonące domy. Był świadkiem jak przechodzący nieopodal węgierski żołnierz (Honwed) z menażką z ziemniakami i garścią chrustu, na którym miał zamiar ugotować ziemniaki, nagle krzyknął... po chwili w tym miejscu stanął biały krzyż. Kilka dni po tym wydarzeniu (13 czerwca 1915 roku) kapral Miodoński zwierzał mu się ze swego życia i jakby przeczuwał nieszczęście, prosił Wojciecha Kowalika by w razie czego odesłał matce jego medalik. Ledwo co wyszedł z ziemianki ... po chwili pod dwoma drzewami usypano nowy grób. Innym razem lejtant Stawowczyk, który nosił na sobie stalowy pancerz, kopiąc dół przykłęknął, by szybciej móc kopać, dostał kulka w głowę i zginął. C.D.N.

Opisał Tadeusz Uczniak na podstawie opracowania Ks. Stanisława Kowalika - Ks. Wojciech Kowalik, żołnierz- kapłan-prefekt- Myślenice 1993.



SKANSEN W SIDZINIE – MUZEUM KULTURY LUDOWEJ

**15-16 września 2018r.**

w godz. 10:00-18:00

**zwiedzanie    przegląd folklorystyczny  
rekonstrukcja historyczna**

Zapraszamy na bezpłatne zwiedzanie skansenu, gdzie wyeksponowana zostanie wystawa *Niepodległość to My – niezwykle historie zwykłych miejsc. Mieszkańcy Bystrej Podhalańskiej i Sidziny na drodze do wolności.*

Dodatkowo w niedzielę 16 września odbędzie się konkurs dla grup regionalnych pn. „KULTURA I FOLKLOR PODBABIÓGÓRZA”- edycja V.

Po południu zapraszamy na widowisko artystyczne, podczas którego zaprezentowana zostanie **rekonstrukcja historyczna „Branki”**, której celem jest upamiętnienie wydarzeń sprzed 100 lat.

## Uwaga Panie - Będzie gotowanie !

Chcesz poznać tajniki kuchni regionalnej i dowiedzieć się jak można ją zastosować współcześnie?

Przyjdź na spotkanie organizacyjne i weź udział w warsztatach kulinarnych, poznaj sekrety dawnej kuchni... Zobacz nowoczesne zastosowanie tradycyjnych surowców! Pokażemy to, co mamy najlepsze w Bystrej Podhalańskiej. Jesteśmy smaczni i wyjątkowi.

Zaprasza Koło Gospodyń Wiejskich z Bystrej Podhalańskiej oraz Gminny Ośrodek Kultury Promocji Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina w Sidzynie



Miejsce: SZKOŁA PODSTAWOWA W BYSTRZEJ PODHALAŃSKIEJ

Terminy: WRZESIEŃ – LISTOPAD 2018R.

ZAPISY:

u przewodniczącej KGW Bystra Podhalańskiej tel. 18 26 81 325

oraz w GOKPTIS w Sidzynie tel. 18 26 99 001



Dofinansowano ze środków Programu „Dzisiaj i jutro” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności i Akademii Wiedzy i Kultury w Polsce oraz Ośrodka Dostępności przy Europejskim Stowarzyszeniu Zielona Lilia w Strzyżewie

Wydawca:  
Gmina Bystra-Sidzina  
34-235 Bystra Podhalańska 373  
Redagują: pracownicy Urzędu Gminy Bystra-Sidzina i jednostek organizacyjnych  
Red. Nacz.: Barbara Dudek,  
Zast. Red. Nacz.: Anna Nieużytek,  
promocja@bystra-sidzina.pl